Cosa fare se durante la vostra vacanza se incontrate un cane vagante?

Was kannst Du tun, wenn Du einen streunenden Hund findest?

What can you do if you find a stray dog?

Se possibile, date al cane acqua e cibo e assicuratelo con un guinzaglio o una corda.
Gib dem Hund möglichst Wasser und Futter und sichere ihn mit einer Leine/einem Strick.
If possible, give the dog water and food and secure it with a leash/rope.

Molti cani liberi hanno una casa! Se il cane porta una medaglietta, chiamate il numero indicato. Altrimenti, chiedete ai residenti se qualcuno lo conosce.
Viele freilaufende Hunde haben ein Zuhause! Trägt der Hund eine Marke, dann rufe die angegebene Nummer an. Andernfalls frage die Anwohner, ob ihn jemand kennt.
Many free-roaming dogs have a home! If the dog is wearing a tag, call the number provided. Otherwise, ask the residents if anyone knows him.

Assicurati che abbia realmente bisogno di aiuto!
Stelle sicher, dass der Hund wirklich Hilfe braucht!
Make sure the dog really needs help!

Chiamate la Polizia Municipale del Comune nel quale vi trovate
Rufe bei der örtlichen Polizei an
Call the Municipal Police

1 Se nessuno conosce il cane, segnalatelo alla polizia locale del comune nel quale vi trovate affinché verifichi se il cane è microchippato. **Noi del Rifugio Arca Sarda e anche tutti gli altri canili purtroppo non possono accettare cani se prima non sono stati segnalati alla Polizia Locale!**
Kennt niemand den Hund, melde ihn bei der örtlichen Polizei, damit geprüft werden kann, ob der Hund einen Mikrochip hat. **Das Tierheim Arca Sarda und alle anderen Tierheime können leider keine Hunde aufnehmen, die nicht vorher bei der örtlichen Polizei gemeldet wurden!**
If no one knows the dog, report it to the local police so they can check if the dog is microchipped. **We at the Arca Sarda Shelter as well as all other shelters unfortunately cannot accept dogs unless they have first been reported to the local police!**

2 Se il cane è ferito, deve essere portato immediatamente da un veterinario! In ogni caso, informate la polizia, che è ufficialmente responsabile.

Falls der Hund verletzt ist, muss er umgehend zu einem Tierarzt gebracht werden! Informiere aber auf jeden Fall zuvor die Polizei, sie ist offiziell zuständig.
If the dog is injured, it must be taken to a vet immediately! In any case, inform the police first, they are officially responsible.

Se volete adottare un cane sardo potete andare al Rifugio di S. Teresa, lì ce ne sono tanti che aspettano una famiglia.

Wenn ihr einen sardischen Hund adoptieren möchtet, dann besucht uns im Rifugio der Arca Sarda – dort warten viele Hunde auf eine Familie.

If you would like to adopt a Sardinian dog, visit us at the Rifugio of the Arca Sarda – there are many dogs waiting for a family.

Arca Sarda
Associazione di Volontariato per la Tutela degli Animali
Santa Teresa Gallura (OT) - www.arcasarda.org

www.arcasarda.org

respekTiere e.V.
Tierschutz | Tiervermittlung